

PROGRAMME CULTUREL

RENCONTRES

CONFÉRENCES
HUMOUR

**En hiver,
au printemps,
on a toujours**

DANSE

CONCERTS

EXPOSITIONS

**une bonne
raison de venir
à la Cité**

THÉÂTRE

LECTURES



**Cité internationale
de la langue française**
Château de
Villers-Cotterêts

FÉVRIER → JUILLET 2026

PROGRAMME CULTUREL



YOA, samedi 28 mars à 20h30

Découvrez un lieu culturel et de vie entièrement dédié à la langue française et aux cultures francophones, au cœur du château restauré de Villers-Cotterêts dans l'Aisne.

Venez flâner à la Cité et choisissez un bon bouquin à la librairie *L'Arbre à parabres*, mangez un morceau au café *Chez Alexandre*, promenez-vous dans le parc, explorez le parcours permanent, suivez une visite-découverte, allez voir un spectacle ou une exposition, participez à un atelier...

La journée à la Cité

Pour profiter en toute sérénité du parcours de visite et de la Cité, un billet jour est proposé au tarif de 12 €.

Le billet jour permet d'entrer et de sortir plusieurs fois du parcours de visite « L'aventure du français » ! Vous pouvez ainsi commencer votre visite, déjeuner en ville, dans le parc ou au café, puis reprendre le fil...

Comment se rendre à la Cité

En voiture

- A3 puis N2 depuis Paris (85 km)
- N2 depuis l'aéroport Roissy Charles de Gaulle (52 km)
- N2 depuis Soissons (23 km)
- D973 depuis Compiègne (30 km)

La Cité internationale de la langue française est située au cœur de la commune de Villers-Cotterêts.

Parkings gratuits : Grand Bosquet et parking de la gare.

En train

La Cité est accessible en TER, ligne SNCF Paris-Laon, au départ de la Gare du Nord à Paris (temps de trajet : environ 50 min).

Comptez ensuite 10 minutes de marche depuis la gare de Villers-Cotterêts.

Profitez du pack TER-Cité à un tarif avantageux.

18€ aller-retour + billet d'entrée / 9€ pour les -26 ans.

Une Cité largement accessible

Le parcours permanent est traduit en 8 langues et est disponible en audiodescription et LSF sur l'application mobile. Tous les espaces de la Cité sont accessibles aux personnes à mobilité réduite (ascenseurs, prêt de fauteuil roulant, zones d'assises tout au long du parcours et personnel d'accueil à l'écoute des besoins).

Rima Abdul-Malak Académie d'Humour de Paris
Sumaya Al-Attia Jakuta Alikavazovic Anne Alvaro
Jasmuel Andri Association Mots et Merveilles Marion
Aubert Khulood Basel Marie-Josée Béliveau Béatrice
Bienville Thomas Blanchard Marc Blanchet Marie-Aude
Boislard Patrick Boucheron Dhia Bousselmi Cabaret
camfranglais Casey Tom Cazin Arié Chamouni Léonard
Chemineau Sara Clamor Collectif Zoukak Compagnie
Le Berger des Sons Conteurs Oise Somme Aisne Jean
d'Amérique Célimène Daudet Ralph Doumit Ensemble
Clément Janequin Jean-Yves Ferri Luc Fraisse Catherine
Froment Valeria Giuga Soukaina Habiballah Ryan
Harrison Louise Jallu Agnès Jaoui Camélia Jordana
Marie Khouri Antoon Krings Floy Krouch Jack Lang
Georges Lavaudant Alice Laverda Compagnie Léla
Jérémy Lempin Wilfrid Lupano Aya Mansour Olivier
Martin-Salvan William Marx Cédric Michel Anne
Monfort Jean-Pierre Mot Wajdi Mouawad Bashar
Murkus Jaouhar Nadi Marie NDiaye Samira Negrouche
Bocar Niang Okay Monday Véronique Ovaldé Bertrand
Périer Denis Podalydès Jean Pruvost Rau_Ze Felize
Reinhuker Jonathan Rouleau Mory Sacko Hadil Salih
Chloé Serre Alexandre Tharaud Valéry Ndongo Comedy
Club Timothée Varon Véronique Voyer Nabil Wakim
Kathleen Wilson-Chevalier Laure Wolf Nada Yafi Yoa

PROGRAMME CULTUREL FÉVRIER → JUILLET 2026



on visite!

on participe!

les rendez-vous

les résidences

la Cité voyage



on visite!

LE PARCOURS PERMANENT
EN VISITE GUIDÉE

L'aventure du français

Où parle-t-on le français dans le monde ? D'où viennent certains mots que nous employons quotidiennement ? En avant pour un périple à travers la langue française et les cultures francophones !

Dimanches 8, 15, 22 et 29 mars

Dimanches 5 et 12 avril

Samedi 25 avril

Dimanches 3, 10, 17 et 24 mai

Dimanches 7, 14, 21 et 28 juin

Dimanche 5 juillet

De 14h30 à 16h

Tout public

Tarif plein : 7,50€ (+billet d'entrée)

7-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6€

-7 ans : ❤ GRATUIT

LE PARCOURS PERMANENT
EN VISITE LIBRE

Le parcours permanent de la Cité, interactif et ludique, offre une immersion au cœur de la langue française : 15 salles réparties sur 1 200 m² pour s'amuser, s'informer, s'émerveiller, ponctuées de 60 dispositifs numériques et de 100 objets de collection. Embarquez pour un véritable voyage, accessible à toutes et à tous, petits et grands. À découvrir en toute autonomie, seul, en famille ou entre amis !

Du mardi au dimanche

De 10h à 18h30

Tout public

Tarif plein : 9€

-26 ans, demandeurs d'emploi, AAH et pass éducation : ❤ GRATUIT

Billet jour : 12€

NOUVEAU

De l'art de la langue française

Du cinéma à la chanson, de la peinture au théâtre ou de la sculpture à la tapisserie, les artistes savent mieux que personne jouer avec la langue française : c'est un objet constant de créativité ! Nouvelle traversée thématique du parcours permanent, cette visite invite à découvrir les œuvres qui le ponctuent comme autant de témoignages d'inventivité en langue française.

Samedis 7 mars, 21 mars, 11 avril, 9 mai

De 14h30 à 16h

Tout public

Tarif plein : 7,50€ (+billet d'entrée)

7-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6€

-7 ans : ❤ GRATUIT

on participe !

VISITES PATRIMONIALES

Mémoires d'un château

Successivement demeure royale, caserne militaire, dépôt de mendicité et maison de retraite, le château de Villers-Cotterêts a eu plus d'une vie et a vu passer entre ses murs nombre d'occupants. Autant d'histoires qui continuent à habiter les lieux de ce monument devenu Cité internationale de la langue française.

Samedi 2 mai De 14h30 à 16h

Tout public – Visite en extérieur

Tarif plein : 7,50€ (+billet d'entrée)
7-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6€
-7 ans : ♥ GRATUIT

Le château de la forêt

Le château de Villers-Cotterêts existerait-il sans la forêt qui le borde ? Apprécier par François I^{er} pour son caractère giboyeux, la forêt de Retz est étroitement liée à l'histoire du château. De la grande pelouse au couvert boisé, découvrez les différents aspects de cette relation entre patrimoine bâti et patrimoine végétal.

Samedi 13 juin De 14h30 à 16h

Tout public – Visite en extérieur

Tarif plein : 7,50€ (+billet d'entrée)
7-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6€
-7 ans : ♥ GRATUIT

VISITES CONTÉES



Promenons-nous avec les mots !

À la Cité, il était une fois... des mots cachés, secrets, libérés ! Le temps d'un moment privilégié en famille, jouez avec eux, en gestes et en comptines.

Samedi 14 mars de 15h à 16h30
Samedi 28 mars de 11h à 12h30
Mercredi 15 avril de 14h à 15h30

Enfants de 4 à 7 ans accompagnés d'un adulte

Adultes : 12€
-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6€

Il était une fois au château de Villers-Cotterêts

Découvrez les secrets du château de Villers-Cotterêts et son histoire singulière, de la cour du Jeu de Paume au jardin de la Reine, en passant par la cour des Offices et la chapelle. Écoutez ses histoires cachées dans les pierres...

Samedi 16 mai de 11h à 12h30

Enfants de 4 à 7 ans accompagnés d'un adulte

Visite en extérieur

Adultes : 12€
-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6€

Ateliers linguistiques d'aide à la vie en France

Pour les personnes maîtrisant peu la langue française.

Chaque mardi et jeudi de 9h30 à 11h, du 3 mars au 9 avril

♥ GRATUIT – sur inscription au 03.64.92.43.27 ou par courriel : jean.souvignet@monuments-nationaux.fr

Ateliers numériques avec l'Espace de Vie et d'Animation

Pour apprendre les bases de l'utilisation des outils numériques.

Chaque jeudi à 14h (hors vacances scolaires) dès le 5 mars et jusqu'au 2 juillet

Accessible à tout âge

♥ GRATUIT – sur inscription au 07.66.50.83.43 ou par courriel : numerique@circus-virus.fr

Café des aidants avec la Fondation Renaissance

Pour les personnes aidant un proche atteint d'une maladie neurodégénérative.

Les 12 mars, 9 avril, 6 mai, 11 juin, 2 juillet et 6 août à 14h30

♥ GRATUIT – sur inscription au 03.23.70.53.30 ou par courriel : plateforme-aidants@hlrs-villiers.net

L'heure des p'tiots

Pour écouter les belles histoires de la littérature jeunesse choisies par nos libraires.

Samedis 28 mars, 4 avril, 9 mai, 6 juin de 16h à 17h

À partir de 3 ans

♥ GRATUIT – dans la limite des places disponibles

Club de lecture de l'Arbre à palabres

Pour partager ses lectures, découvrir les coups de cœur des libraires et passer un moment convivial.

Chaque premier vendredi du mois de 18h30 à 19h30

♥ GRATUIT – sur inscription en librairie ou sur le site internet de la Cité

Après-midi jeux !

Jeux de société et livres à la disposition de chacun dans les espaces partagés.

Chaque samedi et dimanche après-midi et tous les après-midi pendant les vacances scolaires

♥ GRATUIT – entrée libre



fev
festival
les rendez-vous

Trésors et secrets d'écriture

Manuscrits de la Bibliothèque nationale de France, du Moyen Âge à nos jours

La Cité révèle les trésors de la BnF en donnant à voir les secrets d'écriture de nos auteurs et autrices les plus célèbres. Pour cette exposition exceptionnelle, une centaine de manuscrits précieux témoignent de 1000 ans d'évolution de la langue française, de ses usages et de ses métamorphoses. Parchemins ou papiers, graphies élégantes ou convulsives, mises en page, illustrations, ratures, transformations, annotations... venez observer la plume de Chrétien de Troyes, Marguerite Yourcenar, Simone de Beauvoir, Boris Vian, Madame de Sévigné, Albert Camus, sans oublier... Alexandre Dumas!

VISITE GUIDÉE

Trésors et secrets d'écriture

Plongez au cœur de l'objet manuscrit pour en découvrir toutes les facettes. D'une page à l'autre, traversez le temps, les différentes formes de manuscrits et les secrets qu'ils renferment...

jusqu'au
dimanche
1er
mars 2026

Tarif plein : 5 €
-26 ans et public spécifique
(étudiant, demandeur
d'emploi, minima sociaux,
AAH) : ❤ GRATUIT
Compris dans le billet jour

mercredi
18
février

14H30

Durée : 1H30
Tarif plein : 7,50 €
(+ billet d'entrée)
7-18 ans et public
spécifique (étudiant,
demandeur d'emploi,
minima sociaux, AAH) : 6 €
-7 ans : ❤ GRATUIT

Trésors et secrets d'enluminure

avec l'Atelier de Siloë

Après une découverte commentée de l'exposition, votre enfant prend la plume pour s'initier à la technique de l'enluminure.



mercredi
25
février

14H30

Durée : 2H
-18 ans : 6 €
adulte accompagnant :
❤ GRATUIT
À partir de 7 ans

Nos langues arabes

L'arabe est la deuxième langue parlée en France et la Cité lui fait hospitalité, à l'image de François I^{er} et Rabelais qui en encourageaient l'apprentissage au sein du Collège de France. Pendant plusieurs mois, elle accueille quelques-unes des lettres de son alphabet dans la cour du Jeu de Paume et rend hommage aux artistes qui l'emploient.

Un programme soutenu par France Médias Monde

INSTALLATION ARTISTIQUE

J'aime / احٰب / I Love

Marie Khouri

Après avoir côtoyé les pyramides de Gizeh, les sculptures de l'artiste égyptienne Marie Khouri s'installent sous le ciel lexical. Comme un miroir aux lettres latines, la calligraphie arabe suggère un dialogue interculturel. Composée de cinq formes curvilignes sculptées à la main, l'œuvre transforme l'expression arabe « J'aime » en une expérience physique pour les visiteurs invités à s'y reposer, à y méditer... Et si vous preniez de la hauteur pour mieux l'observer ?

En partenariat avec l'Institut du monde arabe

Rencontre *J'aime* : les secrets de l'œuvre de Marie Khouri vendredi 22 mai à 15h (voir page 35)

Ateliers initiation à la calligraphie arabe : samedi 23 mai à 14h30 (voir page 35) et samedi 27 juin à 14h (voir page 44)

jusqu'au
dimanche

30
août

Cour du
Jeu de Paume
❤ GRATUIT

Les Bibliothèques imaginaires

Épisode 1 : L'histoire vraie des bibliothèques

avec Wajdi Mouawad et William Marx

Les bibliothèques sont des lieux magiques : curieux, secrets, inquiétants, austères, joyeux... Elles peuvent nous emmener loin, très loin dans les contrées imaginaires, comme dans un rêve éveillé. Avec sa série littéraire en trois épisodes, faite de rencontres et de lectures, la Cité invite à pousser la porte des bibliothèques imaginaires.

*Une série imaginée sur une proposition de Laurence Engel, essayiste
En partenariat avec La Nouvelle Revue française*

Et si l'on contaît l'histoire vraie des bibliothèques imaginaires ? William Marx, professeur au Collège de France, explore la place que prennent les bibliothèques dans nos esprits. Puis, cap sur un voyage incroyable : l'auteur et comédien Wajdi Mouawad raconte la merveilleuse histoire d'un manuscrit précieux et de son périple. De l'Espagne du XV^e siècle en passant par le Moyen-Orient et la double traversée de la Méditerranée, le manuscrit accoste à la Bibliothèque nationale de France.

Lecture initialement créée à la Bibliothèque nationale de France en octobre 2020 dans le cadre de son festival «La Bibliothèque parlante»

PROCHAINS ÉPISODES :

La Bibliothèque imaginaire de Don Quichotte et des livres interdits, avec Anne Alvaro et Georges Lavaudant, samedi 18 avril à 17h (voir page 27)
La Bibliothèque imaginaire des porteurs d'histoire, avec Marie NDiaye, Bocar Niang et Laure Wolf, samedi 16 mai à 17h (voir page 33)

samedi
21
février

Le Cabaret Camfranglais

artistes en résidence musicale

Qu'elles soient issues du créole urbain, du Cameroun ou des parlers de la jeunesse de Saint-Denis (la ville aux 130 langues et où repose François I^{er}!), toutes les facettes de la langue française amusent les artistes du Cabaret camfranglais. Ils mêlent le slam et le rap à l'humour dans un exercice de style virevoltant. Parmi eux, les humoristes du Valéry Ndongo Comedy Club, célèbre temple du rire au Cameroun, font entendre leur verve piquante et inimitable !

En résidence de création à la Cité, ils livrent au public le résultat de leur travail avant de partir en tournée en Seine-Saint-Denis et en Afrique de l'Ouest.

En partenariat avec le Fonds de dotation Ambition Saint-Denis

samedi
28
février

17H

Auditorium
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

17H

Salle Chêne
Durée : 2H environ
♥ GRATUIT
sur réservation



DEBOUT DANS LA NUIT, vendredi 27 mars à 20h30

inuits

LES RENDEZ-VOUS

Journée de reines

La Cité célèbre ses reines : celles du passé et du présent, qui ont habité le château il y a bien longtemps ou qui viennent, pour une soirée, nous raconter leurs légendes.

RENCONTRE - LECTURE

Claude de France au château de Villers-Cotterêts

avec Catherine Froment et Kathleen Wilson-Chevalier, artistes en résidence recherche-écriture

Après avoir révélé l'histoire des gisantes de la basilique Saint-Denis, l'autrice Catherine Froment poursuit son exploration des mystères des reines de France. Au château de Villers-Cotterêts, c'est Claude de France qui est convoquée, première épouse du roi François I^{er}. En réveillant les reines au temps présent, l'écrivaine fait revivre ces femmes influentes et nous révèle leur histoire vraie, trop longtemps ignorée!

Accueillie en résidence à la Cité, Catherine Froment collabore avec l'historienne Kathleen Wilson-Chevalier, spécialiste de l'histoire de Claude de France.

En partenariat avec le Fonds de dotation Ambition Saint-Denis et la Basilique Cathédrale Saint-Denis

samedi
7 mars

18H
Salle Chêne - Chapelle
Durée : 1H15
♥ GRATUIT
sur réservation

CONCERT

Attendre que le soleil revienne

Agnès Jaoui

Agnès Jaoui chantait déjà en espagnol, portugais, hébreu ou arabe... les langues de ses origines, réelles ou rêvées. Après ce détour linguistique durant lequel elle a régale son public de trois albums, Agnès Jaoui retourne avec son nouvel opus *Attendre que le soleil revienne* à sa langue maternelle, le français. Elle évoque l'occasion manquée, le paysage romantique, la désorientation légère, le souvenir amoureux, le désir naissant, se livrant entièrement à sa passion, entourée de la crème des musiciens français. On pourrait se croire au cabaret à quelques pas de la chanteuse... On pense qu'elle chante pour elle-même alors qu'elle n'est là que pour vous!

20H30

Auditorium

Durée : 1H30

Tarif plein : 15€

Tarif réduit (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH, -26 ans) : 10€

SPECTACLE DE DANSE POUR ENFANTS

Béaba

de Valeria Giuga

Deux danseuses construisent le langage comme un jeu de Lego et font danser les mots! Il paraît même qu'elles ont un code pour danser comme elles parlent... mais chuuut, c'est un secret. Avec des lettres géantes et colorées, les deux interprètes évoluent dans un paysage fantastique peuplé de créatures oniriques. Soudain, surgissent les vers du poète Apollinaire et l'on devine un oiseau qui cache bien d'autres surprises...

Avec *Béaba*, la chorégraphe Valeria Giuga et le poète Anne-James Chaton font danser les mots de leur naissance, jusqu'à devenir une phrase. Un voyage mouvementé et fascinant au pays des lettres et des gestes!

En partenariat avec l'Echangeur, CDCN Château-Thierry, dans le cadre du festival Kidanse



samedi

14 mars

11H

Auditorium

Durée : 40 min

Tarif plein : 10€

Tarif réduit (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH, -26 ans) : 5€

À partir de 6 ans

Dans la peau d'un détective !

À l'occasion de la sortie de la nouvelle série de livres pour enfants des Éditions du patrimoine *Mission Monuments*, venez enquêter en famille à la Cité. Munissez-vous de votre loupe pour ne pas passer à côté des indices !

RENCONTRE - ENQUÊTE

samedi

14
mars



Mission Monuments : c'est toi qui mènes l'enquête !

Aide nos trois héros détectives à résoudre l'enquête et retrouve les indices cachés dans la librairie de la Cité, le trésor t'attend !

10H → 18H30

Librairie
♥ GRATUIT
À partir de 8 ans

CAFÉ-LECTURE

Littératures d'autres rives

artistes en résidence d'écriture

Le *Tartuffe*, *L'Avare*, *Le Malade imaginaire*, *Le Misanthrope*, *Les Femmes savantes* : l'auteur tunisien Dhiba Boussemli explore ces cinq textes majeurs de Molière traduits en dialecte tunisien. Ralph Doumit, auteur libanais, invite de son côté à suivre les aventures du petit Otto sur les traces des oiseaux-éléphants, créatures légendaires disparues depuis longtemps... à moins qu'elles ne soient toujours cachées quelque part ?

Dans le cadre du programme *Nos langues arabes*

samedi
21
mars

11H

Salle Chêne
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

Festival Paroles

À l'initiative des Communautés de Communes Retz-en-Valois, Lisières de l'Oise et de l'Agglomération de la Région de Compiègne, en partenariat avec la Cité internationale de la langue française, le Festival Paroles ouvre sa 4^e édition à la Cité pour son premier week-end de festivités !

Retrouvez le Festival Paroles, du Valois au Compiégnois, du 27 mars au 5 avril 2026. Informations sur www.festival-paroles.fr

LECTURE MUSICALE

Debout dans la nuit

Alexandre Tharaud et Rima Abdul-Malak

Alexandre Tharaud, parmi les plus grands pianistes français, et Rima Abdul-Malak, ancienne ministre de la Culture, partagent la scène pour la première fois. Une scène chaleureuse comme un coin de cheminée, habitée par leur amour des mots et de la musique, ouverte sur le monde. Un voyage où la langue des poètes de France, d'Afrique, du Moyen-Orient, ou encore du Canada, rencontre celle des plus grands compositeurs d'hier et d'aujourd'hui. Une invitation à tendre l'oreille, à rechercher la beauté qui nous entoure et à réveiller l'espoir.

Dans le cadre du *Printemps des poètes*

vendredi
27
mars

20H30

Auditorium
Durée : 1H15
Tarif plein : 18€
Tarif réduit (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH, -26 ans) : 10€

Festival Paroles

RENCONTRE LITTÉRAIRE

Les vingt-cinq discours de votre vie

Bertrand Périer

Un pot de départ ? ChatGPT ! Un exposé en classe ? ChatGPT ! Une présentation devant des collègues ? ChatGPT !

Et pourtant, depuis que l'intelligence artificielle s'est invitée dans nos réunions, dans nos salles de classe et dans nos séminaires, on ne s'y est jamais autant ennuyé. Bertrand Périer, maître de l'éloquence, revient sur la place de l'IA dans nos vies et présente son guide pour préparer les vingt-cinq grands discours qui jalonnent nos vies.

RENCONTRE LITTÉRAIRE

Au grand jamais

Jakuta Alikavazovic

À travers une narration délicate et une prose envoûtante, Jakuta Alikavazovic aborde la question de l'héritage familial et des silences qui traversent les générations. Comment l'écriture, dans une langue qui n'est pas la langue maternelle, peut-elle devenir un refuge ? Entrez dans l'univers singulier de l'autrice !

Suivi d'une séance de dédicaces

samedi
28
mars

14H30

Cinéma les Clubs
14, place A.-Briand,
Villers-Cotterêts
Durée : 1H30
♥ GRATUIT
sur réservation

16H30

Salle Chêne
Durée : 1H30
♥ GRATUIT
sur réservation

TOURNÉE HUMOUR

Heures joyeuses en humour avec l'Académie d'Humour de Paris

L'Académie d'Humour revient à Villers-Cotterêts ! Après avoir formé les humoristes en résidence à la Cité en janvier, elle invite désormais ses élèves, sortant tout juste de formation, à rencontrer le public dans les cafés. Ils rodent leurs meilleures blagues et leurs bons mots au plus près de chez vous.

CONCERT

Yoa

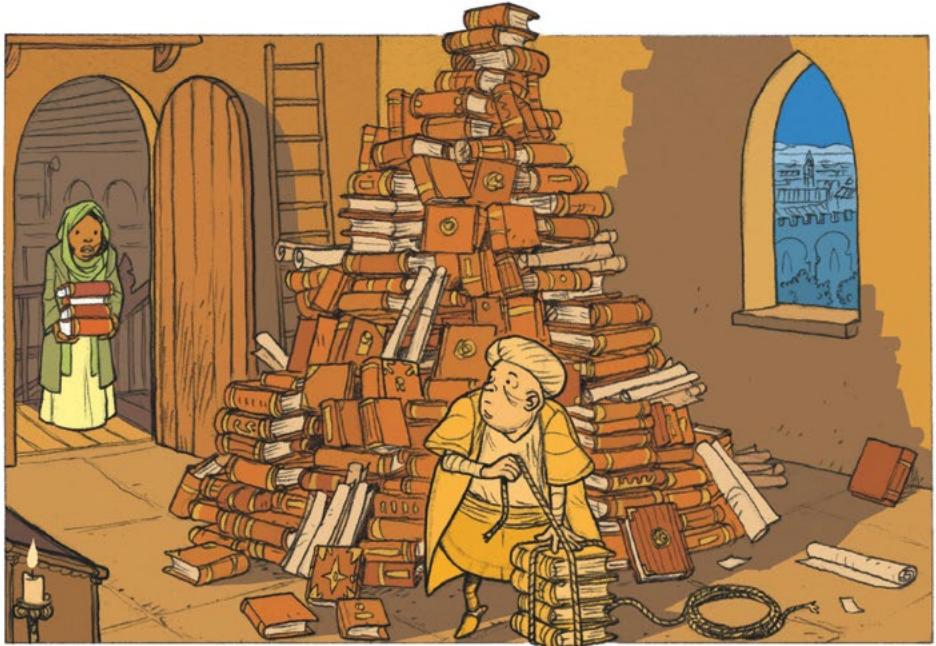
Avec son premier disque *La Favorite*, la chanteuse nommée dans la catégorie révélation féminine et révélation scène aux Victoires de la musique 2025 pourrait bien avoir trouvé le titre idéal ! Yoa, 27 ans, parisienne aux racines suisses, se distingue par un style musical mélangeant pop et electro, influencé par Billie Eilish ou encore FKA Twigs. Dans l'intimité de sa chambre, elle compose, écrit et façonne un univers à la mélancolie douce-amère. Sa voix, suave, envoûtante et délicate, chante des thèmes universels comme l'amour, la liberté, les relations humaines et les ruptures amicales. L'univers musical de Yoa est marqué par une atmosphère intime, souvent introspective, mais aussi énergique et pleine de nuances.

18H30

Café L'Ordonnance
17, rue A.-Dumas,
Villers-Cotterêts
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

20H30

Auditorium
Durée : 1H15
Tarif plein : 18€
Tarif réduit (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH, -26 ans) : 10€



LA BIBLIOMULE DE CORDOUE, du samedi 18 avril au dimanche 30 août

AVRIL

LES RENDEZ-VOUS

La chasse aux mots est ouverte !

Les beaux jours reviennent et les animaux gambadent dans le parc de la Cité... Venez les débusquer ! Au grand air, menez l'enquête en famille : sur le thème des animaux et des arbres, suivez les indices pour collecter tous les mots et percer la phrase mystère. Votre perspicacité sera récompensée !

samedi
4 &
dimanche
5
avril

10H → 17H

Parc de la Cité
Durée : 40 min
♥ GRATUIT
À partir de 7 ans

Parfois, ils grattent la terre. Ils font un banquet gaulois, chantent des chansons gauloises, font des gestes gaulois. [...] Traversés par des mémoires très anciennes, violentes, incertaines, Olivier et Thomas tentent d'en saisir et secouer les bribes, rient, tremblent, transent, bataillent, font l'amitié.» Marion Aubert

Thomas Blanchard et Olivier Martin-Salvan forment un duo d'acteurs hors norme. Ils se sont rencontrés il y a une quinzaine d'années autour d'un texte de l'autrice Marion Aubert, qu'ils retrouvent aujourd'hui. Elle écrit pour eux, dans sa langue enivrante, politique et à l'humour dévastateur, une performance gauloise du XXI^e siècle sans potion magique, avec nos centurions à nous, nos bardes et nos mégalithes.

Suivi d'un échange avec l'équipe artistique

14H

Auditorium
Durée : 1H30
♥ GRATUIT
sur réservation

Histoires d'un autre âge

De l'Empire des Gaules au Califat d'Al Andalus en Espagne, la Cité voyage au début de notre ère, au 1^{er} siècle après Jésus-Christ, pour aller jusqu'à Don Quichotte, et s'intéresse aux histoires de drôles de personnages, réels ou imaginaires.

THÉÂTRE - RÉPÉTITION OUVERTE

Les Gaulois

Thomas Blanchard et Olivier Martin-Salvan,
artistes en résidence théâtre

«Olivier et Thomas, deux Gaulois barbus et poilus, portant un masque de sanglier, vivent au bord de la rivière. Ils cueillent vaguement du gui. Attendent vaguement les Romains. Ils se baignent comme se baignaient les Gaulois dans les temps anciens.

samedi
11
avril

GRAND DÉBAT

Langues gauloises, entre mythe et réalité

Avec Patrick Boucheron, Jean Pruvost et Marion Aubert

Quelle langue parlaient les Gaulois ? Peut-elle être considérée comme l'ancêtre du français ? Que doit le français à la langue gauloise ? L'historien et professeur au Collège de France Patrick Boucheron, Jean Pruvost, lexicologue et historien de la langue française, et la dramaturge Marion Aubert, autrice de la pièce *Les Gaulois*, mettent en perspective la langue fantasmée et celle véritablement parlée à l'époque. Ils évoquent les mythes et les représentations de la civilisation gauloise et défont les idées reçues.

Suivi d'une séance de dédicaces

16H

Cour du Jeu de Paume
Durée : 1H15
♥ GRATUIT
sur réservation

Nos langues arabes (suite)

Un programme soutenu par France Médias Monde

EXPOSITION BANDE DESSINÉE

La Bibliomule de Cordoue

par Wilfrid Lupano et Léonard Chemineau

Que feriez-vous pour sauver 400 000 livres du bûcher ? Pour empêcher la destruction de manuscrits précieux, Tarid, bibliothécaire de Cordoue, entreprend de les déplacer le plus loin possible des hommes du Vizir Amir. À dos d'une mule tête et surchargée de livres, accompagné de la cheffe copiste et de son apprenti, Tarid se lance dans une épopée intense et drôle, poursuivi par des mercenaires berbères. *La Bibliomule de Cordoue* de Wilfrid Lupano (*Les Vieux Fourneaux*) et Léonard Chemineau (*La Brute et le Divin*) est plus qu'une bande dessinée : elle est un hymne à la lecture, aux savoirs et à leur transmission, à la liberté, à la différence et à l'autre.

L'exposition présentée à la Cité plonge le public au cœur de cette BD colorée, reproduisant l'atmosphère de la grande bibliothèque de Cordoue, des dessins préparatoires et des planches de l'album dans un même esprit joyeux et flamboyant.

Vernissage le 18 avril à partir de 15h,
en présence de l'équipe artistique
Suivi d'une séance de dédicaces

En partenariat avec l'association *On a marché sur la bulle*

du samedi
18
avril
au dimanche
30
août

10H → 18H30

♥ GRATUIT

RENCONTRE

Dans les coulisses de la création

avec Wilfrid Lupano et Léonard Chemineau

Rencontrez les auteurs de la bande dessinée *La Bibliomule de Cordoue* : découvrez les secrets de fabrication de la BD et posez-leur toutes vos questions !

samedi
18
avril

11H

Salle Chêne
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

CONFÉRENCE, LECTURES

Les Bibliothèques imaginaires

Épisode 2 : La Bibliothèque imaginaire de Don Quichotte et des livres interdits

avec Anne Lavaro et Georges Lavaudant

Les bibliothèques sont des lieux magiques : curieux, secrets, inquiétants, austères, joyeux... Elles peuvent nous emmener loin, très loin dans les contrées imaginaires, comme dans un rêve éveillé. Avec sa série littéraire en trois épisodes, faite de rencontres et de lectures, la Cité invite à pousser la porte des bibliothèques imaginaires.

*Une série imaginée sur une proposition de Laurence Engel, essayiste
En partenariat avec La Nouvelle Revue française*

samedi
18
avril

Dans ce deuxième épisode, partons à la chasse aux brûleurs de livres ! L'actrice Anne Alvaro lit un extrait de *Don Quichotte* – quand les amis du personnage fantasque décident de brûler sa bibliothèque – tandis que Georges Lavaudant et sa troupe nous font voyager d'Alexandrie à Athènes, de Byzance à la Chine, de l'Inquisition espagnole au nazisme et à l'Holocauste, dans une conférence poétique à partir d'extraits de *Livres en feu* de Lucien Polastron qui retrace l'histoire des grandes destructions de bibliothèques.

PROCHAIN ÉPISODE :

La Bibliothèque imaginaire des porteurs d'histoire, avec Marie NDiaye, Bocar Niang et Laure Wolf, samedi 16 mai à 17h (voir page 33)

17H

Salle Chêne
Durée : 2H
♥ GRATUIT
sur réservation

Duel de verbes déjanté

Vieille de 150 ans, la **Conférence Berryer** des avocats du Barreau de Paris est une joute oratoire où deux valeureux candidats se soumettent aux critiques humoristiques, féroces et décalées de douze avocats dans une ambiance survoltée, et sous le regard plus ou moins bienveillant d'une personnalité... Au fil des années, la conférence a accueilli de nombreux invités de renom dont Romain Gary, Guillaume Gallienne, Louis Chedid, ou plus récemment Valérie Lemercier et Camille Cottin. Devinez qui sera l'invité mystère présent lors de ce duel à la Cité...

ATELIER

Fabrique ta petite bande dessinée

Un atelier animé par le dessinateur Greg Blondin. Pour s'initier à l'art du mini-livre, une création artisanale, personnelle et originale, qui vous plongera dans l'univers des bulles et des images!

Dans le cadre du Printemps du dessin

samedi

18
avril

18H

Auditorium
Durée : 2H30
♥ GRATUIT
sur réservation



mercredi

22
avril

14H30

Durée : 2H
Adultes : 12€
-18 ans : 6€
À partir de 7 ans

La Migration des cœurs

d'après **Maryse Condé**,
mise en scène **Anne Monfort**
artistes en résidence théâtre

Librement inspirée des *Hauts de Hurlevent* d'Emily Brontë, *La Migration des cœurs* de Maryse Condé situe l'action en Guadeloupe, au domaine de l'Engoulevent. Heathcliff est devenu Razyé, la famille Linton est la famille de Linsseuil, et le racisme, les rapports de domination, sous-jacents dans le texte de Brontë, sont explicités. Anne Monfort met en scène le roman, dans une adaptation où les fantômes se développent, les récits se multiplient et les passions se déchaînent, dans un territoire où les éléments dominent dans leur bruit et leur fureur.

samedi

25
avril

16H

Auditorium
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation



UN HUMOUR DE PROUST, samedi 9 mai à 18h

LES RENDEZ-VOUS

mai

Drôle de Proust!

Marcel Proust est plus drôle qu'on ne le croit ! Au-delà de son roman-fleuve, la Cité rend hommage à l'espièglerie et l'humour de l'auteur.

RENCONTRE

La langue subtile de Proust peut aller jusqu'au franc-parler

par Luc Fraisse

Vous pensiez que les phrases à rallonges de Marcel Proust n'étaient pas faites pour vous ? Découvrez, au-delà des clichés, les aspects les plus inattendus de son usage de la langue et de l'écriture. Agrégé de lettres classiques, Luc Fraisse est professeur de littérature française à l'Université de Strasbourg. Ses travaux portent essentiellement sur l'œuvre de Marcel Proust, à travers laquelle il élabore une théorie du processus de la création littéraire. Alors qu'il publie actuellement une nouvelle édition de *À la recherche du temps perdu*, il partage avec le public de la Cité la langue foisonnante et réjouissante de cet auteur du début du XX^e siècle.

LECTURE MUSICALE

Un Humour de Proust

Avec Denis Podalydès, Sociétaire de la Comédie-Française et Jean-Philippe Collard, pianiste

L'acteur Denis Podalydès s'amuse à dire des extraits de *À la recherche du temps perdu* et partage avec le public l'aspect comique souvent insoupçonné de l'écriture de Proust. Il est accompagné de séquences musicales que l'œuvre littéraire dicte ou inspire, signées Claude Debussy, Gabriel Fauré, Frédéric Chopin,

samedi
9
mai

16H

Salle Chêne
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

Erik Satie ou encore Domenico Scarlatti et interprétées par Jean-Philippe Collard.

Un moment de pure joie littéraire et musicale, qui résonne d'un « rire de collégien qui pouffe derrière sa main, devenu le rire d'un très vieil enfant auquel la vie a enseigné, avec la douleur, la tendresse humaine et la pitié », selon le romancier André Maurois.

En partenariat avec l'ADAMA, dans le cadre des Belles pages de l'Aisne

18H

Auditorium
Durée : 1H30

Tarif plein : 15€
Tarif réduit (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH, -26 ans) : 10€

La Cité des contes

C'est l'heure du conte ! La Cité regorge d'histoires fabuleuses à dire, à transmettre, à raconter, de bouches à oreilles, grandes ou petites, pour faire voyager les esprits.

RENCONTRE, PERFORMANCE, LECTURES

Les Bibliothèques imaginaires

Épisode 3 : La Bibliothèque imaginaire des porteurs d'histoires

avec Marie NDiaye, Bocar Niang et Laure Wolf

Les bibliothèques sont des lieux magiques : curieux, secrets, inquiétants, austères, joyeux... Elles peuvent nous emmener loin, très loin dans les contrées imaginaires, comme dans un rêve éveillé.

Une série imaginée sur une proposition de Laurence Engel, essayiste
En partenariat avec La Nouvelle Revue française

L'heure est venue pour le 3^e épisode des *Bibliothèques imaginaires* de s'entourer de conteurs. De tous horizons : ceux qui choisissent dans leur bibliothèque imaginaire de quoi séduire, de quoi se défendre, de quoi transmettre. Un passage de l'écrit à l'oral que joueront la comédienne Laure Wolf - qui remonte le temps jusque Barbey d'Aurevilly et ses conteurs diaboliques - l'artiste et penseur Bocar Niang avec son héritage des griots du Sénégal et l'autrice Marie NDiaye, dont les personnages se battent avec des mots et des histoires comme armes et se nourrissent de tant de contes et de tant de mythes. Une grande veillée collective nous emmène ensuite faire le tour du monde des contes...

samedi
16
mai

17H

Salle Chêne
Durée : 2H
♥ GRATUIT
sur réservation

La grande veillée des contes

À la nuit tombée, la Cité bruisse d'histoires du monde entier. Dans la chapelle, dans la librairie, dans les salles d'exposition... les moindres recoins du château sont habités par les conteurs et conteuses. Prêts à délivrer leurs histoires à la lumière de lanternes pendant toute une soirée, ils accueillent le public qui navigue par petits groupes et vagabonde, d'histoires en histoires, de récits en récits, élaborant son parcours au gré de ses envies.

Vous en avez assez qu'on vous raconte des histoires ? Déambulez de nuit et à votre rythme dans le parcours permanent jusqu'à 23h. Vous pourrez y croiser nos médiateurs à partir de 18h30.

Avec le COSA (Conteurs Oise Somme Aisne)

samedi
16
mai

À partir de

20H

Départ depuis la cour
du Jeu de Paume toutes
les 30 min jusqu'à 23h

♥ GRATUIT
sur réservation
À partir de 6 ans

OPÉRA - RÉPÉTITION OUVERTE

Créole, fable lyrique

artistes en résidence musicale

Artiste lyrique d'origine réunionnaise, Timothée Varon et son équipe démarrent à la Cité les répétitions d'un spectacle sur les liens et les fractures entre les musiques traditionnelles créoles et les musiques dites savantes. Écrit à plusieurs voix, l'opéra réunit l'écrivain et poète haïtien Jean d'Amérique, le compositeur de La Nouvelle-Orléans Ryan Harrison, la metteuse en scène guadeloupéenne Béatrice Bienville et la rappeuse Casey, tous issus de territoires marqués par l'histoire de l'esclavage, ainsi que huit instrumentistes. Le spectacle propose un nouvel imaginaire puisant dans la question des origines et dans les mémoires individuelles et collectives, au travers de la parole en musique.

mercredi
20
mai

16H

Salle Québec
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

Nos langues arabes (suite)

Un programme soutenu par France Médias Monde

vendredi
22 &
samedi
23
mai

RENCONTRE

J'aime : les secrets de l'œuvre de Marie Khouri

À l'occasion de l'exposition de ses sculptures dans la cour du Jeu de Paume, l'artiste designer Marie Khouri vient à la rencontre du public de la Cité pour expliquer sa démarche, présenter son travail et échanger autour de son œuvre qui voyage du Caire à Beyrouth, de Vancouver à Paris.

vendredi
22
mai
15H

Salle Chêne
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

ATELIER

Initiation à la calligraphie arabe

avec l'artiste Hadil Salih

Plongez dans le monde fascinant de la calligraphie arabe, cet art entre peinture et écriture ! Véritable trésor de la culture arabo-musulmane, elle exprime beauté et émotion à travers chaque trait. L'atelier révèle les secrets de cet art : gestes, rythmes et énergies qui donnent vie aux lettres. Venez explorer la calligraphie dans toutes ses formes, des styles ancestraux aux créations modernes !

samedi
23
mai

14H30

Durée : 2H
Adultes : 12 €
-18 ans : 6 €
À partir de 7 ans

Festival des Mets et des Mots

Mory Sacko, chef cuisinier français étoilé, et l'écrivaine Véronique Ovaldé, sont les parrain et marraine de cette nouvelle édition.

Chaud devant ! Le festival des écrivains gourmets et des affamés de mots revient pour sa troisième édition. Au programme : des démonstrations culinaires, une rencontre avec l'acteur François-Xavier Demaison ou encore avec l'autrice haïtienne et grand prix du roman de l'Académie française 2025 Yanick Lahens ; mais aussi des spectacles et performances culinaires, une scène ouverte animée par le collectif *Mange tes mots*, un grand marché des producteurs, le Salon du livre gourmand... sans oublier de nombreux ateliers et dégustations. Un programme aux petits oignons !

Retrouvez la programmation complète du festival sur www.cite-langue-francaise.fr

Le Festival des Mets et des Mots, conçu par la Mission Française du Patrimoine et des Cultures Alimentaires en partenariat avec la Cité, est placé sous le haut patronage du président de la République

LA CITÉ HORS SES MURS

Festival « S'entendre : la révolte et la grâce »

À l'occasion d'une résidence de Wissam Arbache, metteur en scène de l'œuvre de Bernard Noël, la Communauté de communes de la Champagne Picarde organise son premier festival « S'entendre : la révolte et la grâce » consacré à l'auteur. Rendez-vous à Mauregny-en-Haye dans la maison du poète et écrivain.

Retrouvez toutes les informations pratiques sur www.cc-champagnepicarde.fr

Avec le soutien de la Drac Hauts de France

du vendredi
29
au dimanche
31
mai

10H → 18H
♥ GRATUIT

samedi
30 &
dimanche
31
mai

Mauregny-en-Haye
♥ GRATUIT
Entrée libre

FESTIVAL DES METS ET DES MOTS, du vendredi 29 au dimanche 31 mai





LES DIVAS DE LA MÉDITERRANÉE, samedi 27 juin à 21h

LES RENDEZ-VOUS

juin

Fête du château

Célébrez la traditionnelle fête du château organisée par la Société des Amis du château de Villers-Cotterêts! Au programme : pique-nique festif, nombreux exposants aux savoir-faire uniques, et animations pour un joyeux moment convivial dans le parc.

À cette occasion et celle des 400 ans de la naissance de Madame de Sévigné, les plus belles lettres rédigées dans le cadre de l'appel à écriture lancé par les Amis du château de Villers-Cotterêts seront lues à voix haute, par ceux qui le souhaitent, toutes générations confondues.

Célébration en danse et en musique!
Assistez au spectacle «Une fête à la cour du roi François I^{er}» de l'école de musique intercommunale de Villers-Cotterêts, dans le jardin de la Reine.

ATELIER

Mots végétalisés!

Mettez-vous au vert à la Cité! Le printemps fleurit délicatement aux abords du château et invite à le faire entrer dans nos maisons. Le temps d'un atelier, créez une composition végétale unique. À l'aide de brindilles, branches, pommes de pin, mousses et autres végétaux issus de la forêt de Retz toute proche, confectionnez votre tableau décoré pour donner forme à votre mot préféré.

samedi

6
juin

10H → 18H30

Parc de la Cité
Accès libre



samedi

6
juin

14H30

Durée : 2H
-18 ans : 6€
adulte accompagnant :
♥ GRATUIT
À partir de 6 ans

EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE

L'école de la vie, liberté – égalité – invisibilité

par Jérémy Lempin

Leon, 74 ans, ancien chef d'équipe, a travaillé plus de trente ans sans savoir lire. Patricia a grandi dans un village amérindien de Guyane. À 11 ans, envoyée en internat à Maripasoula sans parler un mot de français, elle subit un choc brutal.

À travers leurs parcours et ceux de nombreux autres hommes et femmes, le photographe Jérémy Lempin dessine une fracture invisible mais massive : celle de l'illettrisme. En France, 3,7 millions d'adultes sont en difficulté avec les compétences de base — lire, écrire, compter, utiliser les outils numériques. Ces fragilités privent des millions de personnes de leurs droits les plus élémentaires. Avec son regard et ses photographies pleines de sensibilité, de dignité et d'humanité, Jérémy Lempin rend visible ce fossé enraciné dans nos territoires et nos histoires. En se concentrant sur des personnes nées et scolarisées en France, il rappelle que l'illettrisme n'est pas un ailleurs, mais une blessure intime de notre République.

VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION

L'école de la vie

Jérémy Lempin, photographe documentaire, présente son exposition *L'École de la vie*, une immersion au cœur de l'illettrisme en France. Il dévoile lors de visites guidées les coulisses, la fabrication et les enjeux humains de ce travail engagé.

Prochaine visite : samedi 4 juillet à 15h (voir page 48)

du jeudi

11
juin

au dimanche

20
septembre

10H → 18H30

Cour des Offices
Accès libre

samedi

13
juin

11H

Durée : 1H30
♥ GRATUIT
sur réservation

Les petites bêtes de la Cité

Insectes ou pachydermes, à poils ou à plumes, la Cité cohabite durant un week-end avec les petits et les grands animaux. Venez en famille les écouter parler, aboyer ou marcher délicatement entre les brins d'herbe !

En partenariat avec l'Office national des forêts dans le cadre du label Forêt d'exception®

RENCONTRE

Drôles de petites bêtes

avec Antoon Krings

Leon le Bourdon et Mireille l'Abeille débarquent à la Cité avec toute la bande. Leur créateur, Antoon Krings, ne se doutait pas, il y a 30 ans, que cette aventure l'accompagnerait toute une vie. Aujourd'hui, ce sont plus de 70 petites bêtes qui mènent joyeusement leurs vies minuscules dans un jardin fabuleux, toutes plus cocasses, drôles, poétiques les unes que les autres. Un succès ininterrompu... ! À l'occasion de sa venue à la Cité, l'auteur raconte l'incroyable histoire de ses *Drôles de petites bêtes* et donne à voir quelques-uns de ses dessins originaux lors d'une drôle de petite expo !

Suivi d'une séance de dédicaces

ATELIER

Le Grand Hôtel à insectes

Parfois invisibles, souvent mal connus, les insectes jouent pourtant un rôle essentiel dans la biodiversité pour assurer l'équilibre de notre environnement. Afin de contribuer à leur protection, parents et enfants sont invités à confectionner à quatre mains un hôtel à insectes pour offrir à chacune de ces petites bêtes un refuge adapté. L'occasion d'en savoir plus sur leur habitat et leurs petites habitudes !

samedi
20
juin



14H30

Salle Chêne
♥ GRATUIT
sur réservation
À partir de 5 ans



16H

Parc de la Cité
Durée : 2H
♥ GRATUIT
sur réservation
À partir de 7 ans

SPECTACLE

Le Bestiaire spirituel

de Paul Claudel
avec l'ensemble Clément-Janequin
et Cédric Michel

L'autruche, la mouche, le papillon... Paul Claudel a écrit sur les animaux un ouvrage peu connu : *Le Bestiaire spirituel*. Au beau milieu du bassin dans le parc de la Cité, le comédien Cédric Michel raconte l'histoire de ces animaux, accompagné par les voix des chanteurs de l'ensemble Clément-Janequin qui tantôt croassent, tantôt pépient, voire hululent, aboient et miaulent ; prenant un malin plaisir à ce concert vocal, en clin d'œil à nos amies les bêtes.

En partenariat avec l'ADAMA,
dans le cadre des Belles pages de l'Aisne



18H

Bassin du parc
Durée : 1H15
♥ GRATUIT
sur réservation
À partir de 7 ans

Nos langues arabes (suite)

« Il faut absolument comprendre l'arabe pour comprendre le monde » dit Rabelais. Au Collège de France qu'il fonde en 1530, François Ier demande qu'y soit enseigné aux côtés du grec, de l'hébreu, du latin et du français, l'arabe. Cinq siècles plus tard, l'arabe est la deuxième langue parlée en France et la Cité lui fait hospitalité.

samedi
27
juin



À ne pas louper durant cette journée, l'installation artistique de Marie Khouri dans la cour du Jeu de Paume : les sculptures de l'artiste prennent place sous le ciel lexical jusqu'au dimanche 30 août.

En partenariat avec l'Institut français, dans le cadre de la Saison Méditerranée
Un programme soutenu par France Médias Monde

Nos langues arabes (suite)

PROJECTION

Mauvaise langue

de Nabil Wakim et Jaouhar Nadi

Deuxième langue la plus parlée de France, l'arabe est également la moins enseignée du pays. Interrogeant anonymes et personnalités sur leur rapport à leur langue maternelle, ce passionnant documentaire de la série « Infrarouge » de France 2 dévoile avec justesse et sensibilité l'histoire et les blocages de notre société.

Liban, France / documentaire / 2024 / 52 min / VOSTFR

ATELIER

Initiation à la calligraphie arabe

avec l'artiste Hadil Salih

Plongez dans le monde fascinant de la calligraphie arabe, cet art entre peinture et écriture ! Véritable trésor de la culture arabo-musulmane, elle exprime beauté et émotion à travers chaque trait. L'atelier révèle les secrets de cet art : gestes, rythmes et énergies qui donnent vie aux lettres. Venez explorer la calligraphie dans toutes ses formes, des styles ancestraux aux créations modernes !

GRAND DÉBAT

Les langues arabes en France

avec Jack Lang, Nabil Wakim, Sumaya Al-Attia, Nada Yafi et Aya Mansour

François I^{er}, pour son Collège de France, avait inscrit l'enseignement de la langue arabe parmi celui d'autres langues. Aujourd'hui, la langue arabe est stigmatisée, souvent invisibilisée, alors qu'elle rassemble en France plus de 3 millions de locuteurs. Quel état des lieux pour la langue arabe en France ? Comment les artistes s'en saisissent-ils ? Quelles sont les trajectoires de cette langue et les points de contacts possibles avec le français dans l'espace francophone ?

samedi
27
juin

14H30

Cinéma Les Clubs,
14, place A.-Briand,
Villers-Cotterêts
Tarif unique : 5,60€



14H

Durée : 2H
Adultes : 12€
-18 ans : 6€
À partir de 7 ans

15H30

Cour du Jeu
de Paume
Durée : 1H15
♥ GRATUIT
sur réservation

SPECTACLE

PREMIÈRE EN FRANCE

L'Épopée de Bani Hilal, Al-Sirah Al-Hilaliyyah / السيرة الهلالية

par Bashar Murkus & Khulood Basel

Le metteur en scène palestinien Bashar Murkus entreprend de porter à la scène la plus importante épopee orale arabe : *L'Épopée de Bani Hilal*. Véritable « Iliade arabe » inscrite au Patrimoine immatériel de l'Unesco en 2008, ce récit des origines rapporte la migration de la tribu des Bani Hilal sur la péninsule Arabique jusqu'en Tunisie. Racontée et transmise dans toute la région arabe depuis le XIV^e siècle, l'épopée est aujourd'hui menacée d'extinction. Sur scène : du chant, de la musique, de la danse et des marionnettes sont au service d'une célébration théâtrale portée par sept interprètes. Un spectacle grandiose débordant de musique, d'images, de jeux d'ombres et de poésie.

En arabe, surtitré en français

CONCERT

Les Divas de la Méditerranée

de et par Camélia Jordana

À l'occasion du grand temps fort autour des langues arabes à la Cité, Camélia Jordana donne voix aux divas et icônes qui ont enchanté les deux rives de la Méditerranée pendant des décennies, faisant circuler le grec, le persan, le français, l'arabe et l'espagnol dans un dialogue entre passé et présent.

D'Oum Kalthoum à Fairuz, de Maria Callas à Estrella Morente, la chanteuse donne le « la » de ce vibrant hommage musical aux côtés des comédiennes et chanteuses Estelle Meyer, Sonia Faidi, du danseur de flamenco Rubén Molina et du musicien marocain M'hamed El Menja.

Restauration possible sur place

17H30

Auditorium

Durée : 2H15

(avec entracte)

Tarif plein : 15€

Tarif réduit (étudiant,

demandeur d'emploi,

minima sociaux,

AAH, -26 ans) : 10€

À partir de 10 ans

21H

Cour des Offices

Durée : 1H20

Tarif unique : 10€

Étudiant,

demandeur d'emploi,

minima sociaux, AAH,

-26 ans : ♥ GRATUIT



juillet

LES RENDEZ-VOUS

PROJECTION EN PLEIN AIR

Branche et Ciné

(Re)découvrez *La Guerre des boutons*, de Yves Robert (1962)! Grand Gibus et Petit Gibus reviennent à l'écran pour affronter leurs ennemis de toujours, ceux de Velrans, le village voisin. Gare à celui qui se fera capturer et qui risque de ne plus retrouver... ses boutons! « Si j'avais su... »

En partenariat avec l'Office national des forêts

VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE

L'école de la vie

Jérémy Lempin, photographe documentaire, présente son exposition *L'École de la vie*, une immersion au cœur de l'illettrisme en France. Il dévoile lors de visites guidées les coulisses, la fabrication et les enjeux humains de ce travail engagé.

vendredi

3
juillet

20H

Parc de la Cité
Durée : 1H30
♥ GRATUIT
sur réservation

samedi

4
juillet

15H

Durée : 1H30
♥ GRATUIT sur réservation

Kermesse à la Cité

La Cité entame les vacances par deux journées consacrées aux jeux, rien qu'aux jeux. Avec les mots, avec l'orthographe, avec des règles faites pour être contournées, venez jouer en français et en chansons!

FÊTE FORAINE DES MOTS

La Ducasse des mots

À l'invitation de la Cité, la Ducasse des mots de l'association Mots et Merveilles vient s'installer dans le jardin de la Reine. Pêche aux mots, cadavre exquis, massacre de l'orthographe, mangeur de mots... il y en a pour tous les goûts! Inspirés des ducasses du Nord, les stands de

jeux reprennent tous les codes d'une vraie fête foraine : jeux d'adresse, pommes d'amour, musique et couleurs animent la Cité.

En partenariat avec l'Association Mots et Merveilles

À partir de
14H

Jardin de la Reine

Accès libre

♥ GRATUIT dans la limite
des places disponibles
À partir de 6 ans



samedi

4
juillet

14H30

Durée : 2H
-18 ans : 6€
adulte accompagnant :
♥ GRATUIT
À partir de 6 ans

ATELIER

À toi de jouer!

Qui n'a jamais eu l'envie de créer son propre jeu de société ? Votre vœu sera exaucé lors de cet atelier! Composez votre jeu de lettres ou d'histoires, du plus simple au plus complexe. Les règles du jeu vous appartiennent. Parce qu'il n'y a pas d'âge pour jouer!

KARAOKÉ GÉANT

Laissez-nous chanter !

Impossible de ne pas terminer la journée... en chansons! Les musiciens du groupe Okay Monday accompagnent en direct et sur scène les chansons francophones préférées des spectateurs prêts à donner de la voix. Dans le jardin de la Reine, les paroles sont projetées sur un écran géant : tout le monde participe!

Restauration possible sur place

samedi

4
juillet

21H

Jardin de la Reine
Durée : 2H
♥ GRATUIT
sur réservation

C'est l'été à la Cité !

Retrouvez toute la programmation juillet-août sur le site internet de la Cité.

les résidences à la Cité

Pour quelques jours ou quelques mois, des artistes, chercheurs, formateurs... viennent travailler à la Cité dans les espaces et ateliers dédiés aux résidences. De la Chine au Québec en passant par Madagascar, de très loin ou de plus près, cette saison, la Cité accueille celles et ceux qui investissent la langue française comme terrain d'expérience et territoire d'exploration.

Résidences de recherche

avec Véronique Voyer, Marie-Aude Boislard, Jonathan Rouleau et Marie-Josée Béliveau (Québec), Catherine Froment (France) et Kathleen Wilson-Chevalier (États-Unis)

Résidence audiovisuel
avec Jasmuel Andri (Haïti), Arié Chamouni (France)

Résidence arts visuels
avec Jean-Pierre Mot (Québec), Tom Cazin et Chloé Serre (France)

Résidences théâtre

la compagnie Le Berger des Sons (France), Marion Aubert, Thomas Blanchard et Olivier Martin-Salvan (France), Anne Monfort (France), compagnie Léla (France, Roumanie, Irlande, Ukraine), Collectif Zoukak (Liban)

Résidences d'écriture

avec Ralph Doumit (Liban), Dha Bousselmi (Tunisie), Soukaina Habiballah (Maroc), Aya Mansour (Irak), Sara Clamor et Alice Laverda (Italie), Marc Blanchet (France), Felix Reinhuber (Allemagne)

Résidences musicales

avec le Cabaret camfranglais (Cameroun, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Bénin, Nigeria), Louise Jallu (France), Floy Krouch (France) et Samira Negrouche (Algérie), Timothée Varon (France), Casey (Martinique), Jean d'Amérique (Haïti), Ryan Harrison (Etats-Unis), Célimène Daudet (France/Haïti), Béatrice Bienville (Guadeloupe), Rau_Ze (Québec), Yoa (France)

En partenariat avec le Conseil des Arts et des Lettres du Québec, le consulat général de France à Québec, la délégation générale du Québec à Paris, Engramme, Erth Iraq, le Festival de la Fiction, la Fondation Jean-Luc Lagardère, la Fondation Royaumont, le Fonds de Recherche du Québec, le FRAC Picardie, les Francofolies de Montréal et de La Rochelle, l'Institut Français (programme Livres des deux rives), l'Institut Français d'Égypte, l'Institut Français Italia, la Künstlerhaus Edenkoben – Fondation Rhénanie-Palatinat pour la culture, la Maison des Écritures de La Rochelle, Méduse et le Musée de la Civilisation du Québec, le Centre dramatique national de l'océan Indien

la Cité voyage

La Cité internationale de la langue française s'appuie sur un ancrage territorial fort aussi bien qu'elle jette des ponts vers des espaces plus lointains, à l'image de la trajectoire de la langue française. Depuis son ouverture, elle ne cesse de faire hospitalité à des visiteurs du monde entier et d'explorer hors ses murs la diversité linguistique, considérant le français comme une langue passerelle vers d'autres langues.

Après des conférences, colloques, projets culturels, formations, à Berlin, Montréal, Houston, La Nouvelle-Orléans, Abu Dhabi, Dakar, Constanța, Antananarivo, Munich, Beyrouth, Pékin, São Paulo... la Cité poursuit son voyage à travers le monde, notamment grâce à son parcours permanent dématérialisé, à Tokyo, Brisbane, Tunis, Berlin... et dans plus de 1 600 lieux dans le monde grâce aux réseaux des Alliances françaises, des Instituts français et des Micro-Folies.

«Aucune langue n'est, sans le concert des autres», c'est cette citation d'Edouard Glissant et de Patrick Chamoiseau, écrivains, poètes, philosophes, qui ouvre le parcours de notre Cité. Elle dit l'appauvrissement que subissent toutes les langues quand l'une d'elles disparaît et l'absence de hiérarchie entre les langues, peu importe alors qu'elles aient plus de 300 millions de locuteurs ou 30. C'est cette philosophie que la Cité cultive avec ses partenaires des cinq continents.



crédits de production

Attendre que le soleil revienne

Production
Les Visiteurs du Soir

Béaba

Production
Labkine
Coproductions
Théâtre de Nîmes,
La Maison danse -CDCN
d'Uzès Gard Occitanie,
Partenaires
L'Escale de Tournefeuille,
Salle multiculturelle
de Técou, La Briqueterie-
CDCN du Val-de-Marne
Subventions
DRAC Occitanie, Région
Occitanie, Département
de la Haute-Garonne
Avec l'aide de la Spédidam

Debout dans la nuit

Production
Les Visiteurs du Soir

Les Gaulois

Production
Tsen Productions
Coproduction
TANDEM scène
nationale Arras-
Douai, La Machinerie
scène conventionnée
de Vénissieux, Théâtre
national de Nice CDN
Nice Côte d'Azur,
Cité internationale
de la langue française,
La Comédie de Clermont-
Ferrand scène nationale,
Théâtre Garonne
européenne de Toulouse,
Théâtre des 13 vents
CDN Montpellier,
Printemps des comédiens
/ Cité européenne
du théâtre - Domaine
d'O Montpellier, Théâtre
du Pays de Morlaix, Maison
de la Culture de Bourges
scène nationale

Les Bibliothèques imaginaires, l'histoire vraie des bibliothèques avec Wajdi Mouawad

Production
Lecture initialement
créée à la Bibliothèque
nationale de France
en octobre 2020
dans le cadre de son
festival « La Bibliothèque
parlante »

Les Bibliothèques imaginaires, lecture par Georges Lavaudant à partir de Livres en feu de Lucien Polastron

Production
Librairie 7L

L'épopée de Bani Hilal

Production
Khashabi Theatre
Coproduction
Carta Festival & DeSingel,
Espoo theatre Finland,
Cité internationale
de la langue française,
Centre des Monuments
Nationaux, Teatre
Nacional de Catalunya,
Théâtre des 13 vents
Centre dramatique
national Montpellier

Les Divas de la Méditerranée

Production
La Compagnie
des Petits Champs

Le programme culturel de la Cité internationale de la langue française est une publication du CMN / Cité internationale de la langue française - Château de Villers-Cotterêts / Direction : Paul Rondin / Secrétariat général : Servane De Landsheer / Programmation : Agathe Robert / Médiation : Emilie Emond / Communication : Lyse Hautecœur et Camille Lechable
Design Graphique : agence Drôles d'oiseaux / Crédits photographiques par ordre d'apparition : © Colin Solal / © Didier Plowy - CMN / © Alexandra Khouri / © Audrey Brahimy - OONM / © Éditions Dargaud / © A.F. Brillot / © Caspar Miskin / Droits réservés / © Yann Monel - CMN / © Frédéric Lovino. Licences d'entrepreneur de spectacles : PLATESV-D-2023-007033, 2-006085, 3-006090 - Imprimé en France sur papier issu des forêts gérées durablement, avec des encres végétales Imprimerie certifiée Imprim'Vert

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE.

**Cité internationale de la langue française
Château de Villers-Cotterêts
1, place Aristide-Briand 02600 Villers-Cotterêts**

**Ouverte du mardi au dimanche de 10h à 18h30
et en soirée pour les spectacles**

03 64 92 43 43

Informations et billetterie en ligne :

www.cite-langue-francaise.fr

**ou directement sur place
à l'accueil de la Cité**

**Pour ne rien rater des événements
de la Cité, inscrivez-vous à notre infolettre
en scannant ce QRcode**



Suivez la Cité sur



**RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX



**Cité internationale
de la langue française
Château de
Villers-Cotterêts**